

Jean-Michel Vappereau

El síntoma, la ciencia y la razón

Voy a hablar en francés y la Sra. Paula Hochman va a traducir las frases que voy a tratar de hacer no muy largas para que ella pueda traducir, o bien semifrases, frases por mitades. Les digo buenas noches. Me voy a presentar primero.

Les hablo esta noche, como cada vez que hablo en público, en tanto que lector de los escritos de Lacan. Veán, yo he traído conmigo los Escritos de Lacan en dos volúmenes; el primer volumen apareció en 1966, el segundo volumen apareció ahora hace dos años. Ahora nosotros disponemos en francés de los Escritos de Lacan. Falta algún pequeño fragmento, pero está muy bien. Pero la mayor parte de gente que conoce a Lacan, que lee al Dr. Lacan, leen los Seminarios que es la enseñanza hablada de Lacan.

Yo utilizo el Seminario de Lacan para leer los Escritos, empleando el método de Freud, es decir, cruzando los dos textos de la manera en la que Freud utilizó el método inventado por Champollion. Y entonces yo no acuerdo la misma importancia a los Escritos que al Seminario. Los Seminarios, para mí, son una suerte de discurso asociativo que permiten leer los Escritos.

Entonces, he propuesto acá hablar de psicoanálisis y de crítica literaria, porque es un tema que me interesa personalmente, y yo hago jugar en lo que me interesa, un rol mayor a la literatura. Pero yo personalmente soy un aficionado a la música. Y debo decir que en el curso de mi vida, poco a poco, comencé a mirar pintura y ahora, yo comienzo a mirar seriamente la pintura, pero mi pasión es la música. En cambio yo considero que uno no puede interesarse en las artes de lo bello – es así como se llamaba antes a las bellas artes – uno no puede interesarse en esas cosas, sin poner en el principio de su reflexión a la literatura.

Esta es una primera observación que yo les propongo y podemos explicar por qué. Es porque el lenguaje nos aparece primero; no es seguro que sea lo primero en el tiempo, pero digamos que tenemos la idea de que hay lenguaje porque hay lenguas. Y ¿por qué hay lengua? No estoy seguro en absoluto que sea evidente hablar de una lengua, saber que es una lengua; es bastante difícil de cercar.

Hay objetos que no se sabe muy bien cómo estudiarlos porque uno no sabe aun muy bien como aislarlos y definirlos como unidad. Están las lenguas. Ustedes tienen otro bello ejemplo en Freud que son las pulsiones. Al comienzo de su obra Freud en los **Tres ensayos sobre la sexualidad**, habla de pulsiones, habla de muchas pulsiones. En 1915 él trata de reunir, de reagrupar esas pulsiones en tres clases. Lacan va a agregar una cuarta. Y Freud, cuando habla de estas tres pulsiones principales **oral, anal, escópica**, habla también de masoquismo y sadismo, eso prepara la continuación. Porque la tercer etapa de Freud en los estudios sobre las pulsiones es encontrar un principio fundamental que permite tener una teoría de las pulsiones. Y el principio fundamental es que las pulsiones están constituidas por una tendencia a la reunión y una tendencia a la separación; una tendencia a la construcción, y una tendencia a la destrucción. Y es por eso que en 1915 él hablaba de sadismo a propósito de la pulsión, pero él no habla especialmente de una pulsión masoquista o de una pulsión sádica. Entonces, hay otro tipo de objetos, y ustedes van a ver que vamos a encontrar otros, que son así objetos que no sabemos muy bien cómo definirlos, cómo describirlos, cómo estudiarlos, cómo analizarlos.

Por ejemplo los nudos, los nudos que se pueden hacer con hilos. Nos damos cuenta que hay una infinidad, una masa enorme, y si los estudiamos, al cabo de un momento podemos hacer como Freud, los podemos reunir en algunas clases principales. Yo propuse nombrarlos **nudo de trébol, nudo de Listing, no nudo y nudo de Lacan**. Es una etapa. Es como para las lenguas ¿Qué son las lenguas? Ustedes tienen cuerpos entre los mamíferos que, cuando esos cuerpos son muy chiquitos llamamos a eso niños; ellos no tienen acceso a la palabra, es decir a la verdad y al trabajo. Pero ellos tienen un cuerpo que emite sonidos; ellos hacen sonidos, hacen muchos ruidos con sus cuerpos y les hacemos también ruidos o tratamos de hablarles.

Yo pienso que hay que hablarles de inmediato en su lengua, en su propia lengua; hay que hablarles con una lengua porque no se sabe nunca que es lo que puede pasar. No se puede saber en que momento ellos van a encontrar algo ahí adentro. ¿Y que es lo que hacemos con estos ruidos que hacen los cuerpos de estos mamíferos? Y bien, se trata de hacer creer a todo el mundo que hay lenguas; es un fenómeno histórico que hace que en un momento dado, se trata de crear una canción nacional con una lengua, la lengua nacional. Ustedes saben bien, que se habla en formas muy diferentes de una región a otra, entonces es un problema apasionante ver esa diversidad de sonidos y luego se trata de hacer creer en una lengua o en lenguas. Es como las pulsiones de Freud o como los nudos de los cuales les hablo. Y hay otro término sobre el cual yo quisiera insistir porque hemos hablado mucho de eso, que es la noción de **género literario**.

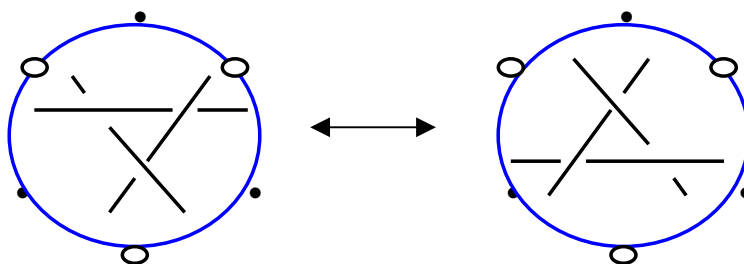
Michel Foucault dice por ejemplo que los géneros literarios no existen; él tiene razón y se equivoca, porque es como las lenguas ¿que es lo que hace a la dificultad de ese tipo de objetos: **pulsión, nudo, lengua, genero literario**? Es que **no hay bordes francos**, netos. En cambio si ustedes están en Europa, en el centro de España, ustedes están en la lengua española, si van a Madrid. Si van a Barcelona ya es un problema, hablan otra lengua; hablan dos lenguas y esa segunda lengua se parece mucho a otra lengua que es el francés. Pero si ustedes están en el medio del macizo central en Francia, ustedes están en una región donde se habla francés. Son objetos que no es seguro que existan en su unidad, pero sin embargo si uno pasa netamente de una zona a otra zona, uno pasa de una lengua a otra lengua. Luego los estados hacen esfuerzos para crear esa unidad y se han inventado cosas como la academia. El rol de la academia es el de hacer creer en la unidad de la lengua. He aquí cosas que habría que discutir y darse cuenta que es necesario inventar métodos para describirlos y analizarlos; para las lenguas, se llama **lingüística**

Entonces, a propósito de las lenguas, cuando se consideran todas las lenguas, uno se dice debe haber un principio y se llama a eso el lenguaje. Uno se dice: hay algo que se llama el lenguaje, y ustedes tienen un lingüista por ejemplo como Jean Claude Milner que dice: el lenguaje es todas las elaboraciones, todas las cogitaciones, todas las reflexiones que tenemos sobre la lengua. Es un punto de vista que me parece bien, pero que en mi opinión actualmente es un poco restrictivo, porque para las pulsiones Freud encuentra esta tendencia a la construcción y a la destrucción – es decir su teoría de las pulsiones – y para los nudos yo he mostrado que se podría construir un principio. que es el principio del nudo y que si uno agrega **el principio del no nudo**, se puede analizar todo lo que está anudado, encadenado, entrelazado.

Todo lo que sea nudo depende de esto, esto se llama un no nudo, son dos anillos enlazados . Hay un anillo que pasa en otro anillo y ahí pasa una sola vez .



Y si alguna vez yo tomo un hilo o una cuerda, yo lo puedo hacer pasar varias veces por un mismo anillo . Y hay un método muy simple para contar el número de pasajes . Se pueden tomar mas de dos anillos, se pueden tomar 3,4,5 y sabemos contar muy bien todas las maneras en que los anillos pueden enlazarse los unos con los otros . Entonces hay una **teoría del no nudo** que es muy fácil de conocer y que existe desde finales del siglo XIX . Yo he construido , a partir de la idea de Lacan del nudo borromeo , el principio de todo lo que es nudo, además de esto ; yo llamé a eso el **movimiento nudo** . Quiere decir que hay que hacer esta transformación , cuando se aísla en una configuración tres cruzamientos . Si yo aísló tres cruzamientos y voy a poner un círculo alrededor, yo puedo invertir la manera en la cual los redondeles pasan unos en relación a los otros . Pongo puntos para ayudar , para dar referencias , porque los puntos están fijos en el movimiento y el círculo azul es fijo también ; entonces el movimiento es lo que pasa en el interior de ese círculo .



Esto (1) es enlace entonces no nudo , y esto (2) es nudo .

Entonces se puede llevar todo a un principio fundamental o bien , a dos principios , si ustedes prefieren incluir los no nudos .Y con esto , ustedes pueden aprender a contar, a describir todo lo que puede estar embobinado , entremezclado con los hilos . Entonces, es como para las pulsiones de Freud ; al comienzo hay muchas ,muchas pulsiones, pulsiones parciales . Un autor filósofo que tiene una gran importancia para nuestro tema de esta noche , Deleuze ,Gilles Deleuze ,que es profesor de filosofía , el se quedó en esta idea de la pulsión , de la pulsión parcial ; es muy freudiano, pero no leyó demasiado Lacan sobre la continuación , no le prestó mucha atención , no se interesó mucho en esa idea de cómo resolver ese problema de este tipo de objetos .

Entonces, primera observación ¿ cual es el principio fundamental para todos esos ruidos que hacen los cuerpos de los mamíferos que gritan ,que lloran, que ríen , que babean cuando son chiquitos y continúa cuando son mas grandes?. Ellos hacen un montón de cosas con sus cuerpos extremadamente curiosas Y ¿qué hacen también? en un momento dado van a ponerse a hablar. Eso es importante, ellos van a entrar en el mundo de la palabra y ellos van a practicar una lengua, pero no sabemos muy bien delimitarla – como se los explico – como esos otros tipos de objeto .Pero en cambio lo que olvida Milner es que hoy sabemos el principio de todas estas lenguas que no están muy bien separadas las unas de las otras . Ellas pueden ser reagrupadas ,se han intentado cosas , el indoeuropeo , pero todas esas

son etapas intermediarias en las cuales no hay que hacerse demasiadas ilusiones sobre la unidad del objeto ; en cambio hay algo que se llama **lenguaje**

¿Qué es lo que hay de común y de fundamental para no importa cual lengua? ¿que hace que pase de los ruidos del cuerpo a algo que se llama lengua y lenguaje? Porque presten atención , los perros, ellos hacen ruido también , ellos ladran ; el hecho que ellos ladren ya es algo, ellos ladran para defender su territorio, y es del orden de la parada sexual . Yo sostengo que los peces por ejemplo ellos hacen bellos colores, los pájaros arman sus plumas , hay animales incluso que cambian de color, eso se llama el mimetismo animal; todo eso **es la palabra , pero no es el lenguaje** . Es la palabra ( parole) pero no es la misma palabra que nosotros porque no está el lenguaje.

Nosotros tenemos la palabra que es una parada ; yo en este momento estoy haciendo una parada , me estoy haciendo el orgulloso acá, ustedes me escuchan .Soy como el perro que ladra ¿ por que no?,pero está esta historia de lengua.

Entonces ¿ que es el lenguaje? ¿ qué caracteriza a estas lenguas? Hay alguien que lo dijo sin darse cuenta pero que lo repite muchas veces y es muy curioso nadie aun hoy lo haya advertido, incluso un lingüista tan reciente y tan joven como Jean Claude Milner no se dio cuenta . En uno de sus últimos libros el termina por decir ah!! si , estamos de acuerdo, no se habla de la lengua mas que con una lengua . Es un gran descubrimiento, tiene razón , pero no le atribuye una gran importancia a eso y entonces es el escepticismo y la incredulidad actual . No se quiere aceptar que haya, **como para los nudos , como para las pulsiones, como para los géneros literarios, un principio que define una multitud de objetos que son difíciles de diferenciar pero que están bien definidos por una estructura** . Y aquel que ha dicho mejor la estructura del lenguaje es Jakobson . Ustedes observarán que **Jakobson** es un alumno de Trubetzkoy el inventor de la fonología ; en fin , el primero que emprende una verdadera fonología y luego el también se interesa en la poesía , quiere hacer una poética . Yo sigo pensando que no se puede desconocer la lingüística si uno se interesa en la crítica literaria , pero uno no puede hacer una buena lingüística si uno no se interesa en la literatura . Y Jakobson nos dice , estén seguros que ustedes tienen que ver con alguien que habla una lengua caracterizada por el lenguaje , cuando ustedes pueden interrumpir a esa persona y plantearle una pregunta sobre lo que acaba de decir , y que les responda .

Lo que caracteriza el lenguaje es el **comentario** ; y considero que es una estructura absolutamente nueva y ¿ por que nadie se detiene ahí en ese punto y piensa en el carácter fundamental del comentario? Porque Jakobson agrega , **el lenguaje es la capacidad , la posibilidad de salir del lenguaje para hacer un comentario**, pero no es una salida, porque ustedes hacen el comentario en la misma lengua y no pueden salir de vuestra lengua o al menos no pueden salir del lenguaje e incluso si ustedes comentan una lengua en otra lengua , lo que es importante es ver que uno puede comentar una lengua en la misma lengua . Es decir que uno puede hacer la gramática del francés en francés , del español en español y entonces lo que caracteriza al lenguaje , es lo que los lógicos llaman el metalenguaje .Pero ese metalenguaje no es meta , meta quiere decir mas allá del borne .La meta es el borne , el mojón en el borde del campo ; entonces mas allá del mojón es meta ; el metalenguaje necesario para que sea lenguaje ; si no, es un código ; hay códigos animales y el código es aun diferente de la palabra . Entonces hay que hacer estas distinciones . En cambio el lenguaje está caracterizado por el comentario, por el metalenguaje que no es un metalenguaje , que no es una salida fuera del lenguaje ; es una estructura que es tal que cuando salimos, entramos ,cuando uno cree salir, entra . Y cuando uno entra ,sale ; es una curiosa puerta, es una puerta giratoria que

gira tan rápido , que cuando ustedes quieren entrar gira y ustedes están otra vez afuera . Es una estructura que es necesario estudiar como esta . Por otro lado esto, este nudo, es un medio materializado como las palabras habladas y la escritura para estudiar este tipo de estructura

¿Cual es la **consecuencia inmediata de la estructura del lenguaje**? Tiene dos consecuencias bien conocidas a las que no les prestamos atención suficientemente y es que, primero , la especie que nosotros representamos ha inventado algo para tratar de atenuar esta estructura , porque es una estructura que es siempre difícil de practicar . Tenemos siempre la impresión de perder en el juego porque cuando queremos entrar , estamos afuera y cuando queremos salir ,estamos adentro . Eso es la **alienación** ,estamos muy divididos frente a esta estructura .

Entonces los europeos han inventado una cosa – el europeo Locke – que se llama la conciencia , la conciencia europea ¿ Qué quiere decir? Que hay comentario permanente , pero no se dan cuenta que es la conciencia la que es un problema puesto que , inversamente , Freud dice hay también inconsciente .El es mucho mas realista porque es conexo con la estructura del lenguaje porque , hay comentario pero es tan fugaz , que la conciencia es absolutamente una cosa inestable y sin embargo la conciencia europea querría pretenderse clara y estable , mientras que no tiene mas que ver vuestra experiencia cotidiana ; traten de pensar 5 minutos, pensar en la misma cosa durante 5 minutos, es muy largo 5 minutos. Ustedes van a ver que es como en el cine , 25 pensamientos concientes por segundo ,y todo el mundo está ahí tratando de estabilizar su conciencia ; entonces es un ejercicio en mi opinión muy cruel el de la conciencia , y hemos basado todo filosóficamente sobre eso en Europa hasta la actualidad , hasta Husserl , hasta Sartre ; se trata de salvar la conciencia y ella no es salvable .Lo único que es importante es que efectivamente , si uno está en una lengua, si uno habla una lengua , eso no es un código, eso no es la comunicación , no es el semáforo con banderas o luces, es un lenguaje porque hay ese comentario permanente .

Segunda cosa que se deduce inmediatamente de ese principio de lenguaje es que **no hay literatura sin crítica literaria** y como algunos se han dado cuenta de ello, cuando algunos hacen periodizaciones de diferentes estilos de crítica literaria en la historia Por ejemplo se dice que en una época eran los poetas mismos quienes eran los críticos , que era la mejor crítica puesto que es intrínseca a la estructura misma. Luego, en la etapa siguiente , la política de la crítica literaria estuvo basada sobre el compromiso político , y vean que eso conduce a alguien como Jean Paul Sartre a una especie de desdicha de la conciencia .

Yo estoy totalmente a favor de decir que hay que comprometerse en el lenguaje ; pero hay que prestar atención de no creer en ese dominio o en esa conciencia , son dos cosas diferentes :la decisión es una cosa , la estructura del lenguaje es otra cosa . Y la decisión – y es allí donde el freudismo aporta el segundo elemento importante porque el lenguaje Freud lo realizó gracias a Champollion bastante directamente en su método de lectura . Y luego vean , la definición de la estructura del lenguaje yo la voy a buscar en un lingüista como Jakobson , este enunciado que Lacan va a retomar gracias a Jakobson . Y Lacan lo presenta como siempre, como una suerte trampa lógica o de enigma . El dice que el lenguaje es : no hay metalenguaje . Pero hay que saber que allí ha introducido una negación nueva especial .

S = hay metalenguaje

 $\bar{S}$  = no hay metalenguaje

$$\bar{S} = \text{def } \neg S \wedge \neg \neg S \text{ es falso no}$$

Si la frase S es hay metalenguaje, el introduce una negación que dice no hay metalenguaje, y esta negación, su definición es la siguiente, ella dice: es falso que hay metalenguaje y es falso que no hay metalenguaje ¿Por que es falso que no hay metalenguaje? **Es falso**, yo lo escribo con este carácter  $\neg$ ; y este  $\sim$  dice **no**

como acá  $\bar{S}$ ; pero son dos negaciones diferentes. Acá hay **tres negaciones** que están escritas en el pizarrón. Y esta nueva negación típicamente freudiana es la que ustedes encuentran en el texto sobre la denegación de Freud. El paciente de Freud le dice a Freud, yo soñé con una mujer esta noche, usted va a decir que es mi madre, yo digo que no es mi madre, y es porque el está en análisis; el paciente entonces está en el camino de descubrir la práctica del inconsciente y cuando el esté mas avanzado en su análisis, el podría comprometerse en su palabra sin decir, sin utilizar al analista de esta manera un poco cobarde, diciendo usted va a decir que es mi madre y yo voy a decir que no es mi madre.

Ustedes ven que el paciente de Freud no puede decir en una sola frase que la diría el. Es decir que el no conoce aun esta negación que dice: la estructura que determina el estatuto de esta mujer en el sueño, es decir que es falso que sea su madre y es falso que no sea su madre. No se lo puede escribir de otra manera, pero él como es un occidental de la lógica clásica, del mundo clásico con Locke, la conciencia y la lógica que hay que estudiar. Porque la lógica de Freud está un poquito al lado, ella es casi como la lógica clásica; es suficiente introducir una negación suplementaria para ligeramente modificar la lógica y poder escribir estas situaciones; la de la mujer del sueño tanto como la de la estructura del lenguaje; entonces sabemos desde hace mucho tiempo eso, que el lenguaje es el comentario y que no es un simple código; que no está hecho para la comunicación y para hacerles comprar teléfonos celulares porque la comunicación; eso es utilizar la teoría lógica de la comunicación para hacer comercio. El problema entonces es que el lenguaje es una estructura y la etapa siguiente en la descripción que se da de la historia de la crítica literaria, yo invento pero no creo estar demasiado lejos; luego, se les habla que después del compromiso político, ahora es la crítica hecha por los universitarios, por los profesores.....

..... crea en el poder del estado y que el estado controla el lenguaje y la lengua. El academismo es una actitud de metalenguaje necesario pero rígido, como si uno pudiera detener el proceso de la estructura del lenguaje en la palabra o en la estructura, pero también es verdad en la música, es verdad en la pintura, es verdad en el cine, es verdad en el teatro, en todas las disciplinas. Es decir, son disciplinas que dependen todas del lenguaje. Es en eso que yo les decía al comienzo, la crítica literaria juega un rol mayor en el conjunto de la posición crítica, es decir del comentario que es necesario, que es independiente incluso del criticismo kantiano.

Yo vuelvo entonces a esta idea, que hay que partir de este principio: en crítica literaria, no hacemos el mismo tipo de comentario si practicamos una disciplina o no. No estamos obligados a hacer a ser primer violín para hacer crítica musical, no estamos obligados a ser compositores, pero si uno practica un instrumento, no comenta la música de la misma manera que si uno no practicara un instrumento. Pero, yo pienso que las mejores críticas son las obras mismas

.Tomen un cineasta que ha hecho un libro con Deleuze , que se llama **Carmelo Bene** y le preguntan entonces ¿cual es su teoría sobre el cine? y el dice : bueno, miren mis películas.

No es una coquetería , ese es un dato básico, y en todas las disciplinas se puede efectivamente devenir crítico y comentar mas que intérprete o creador , salvo en el psicoanálisis . En el psicoanálisis **no se puede hablar y comentar el psicoanálisis sin practicar la disciplina** ,pero yo creo que es una situación excepcional que hay que conservar como excepcional .No es una obligación pero si uno quiere hablar seriamente es necesario practicarla ; o si no, uno puede decir que no le interesa ,que eso existe pero que uno se ocupa de otra cosa .Uno no está obligado a comentar el psicoanálisis . Hay mucha gente que cree que es una obligación .No .Ahora, si yo continuo con esa cuestión del compromiso en el lenguaje , y bien , justamente , es esta otra dimensión descubierta por Freud , que era bien conocida antes de él, pero de la cual no se había visto bien todas las facetas , todas las dimensiones : es esta cuestión de la palabra (parole) ¿ que es la palabra? .Yo distingo el lenguaje , de la palabra .La palabra es algo totalmente remarcable porque es algo que es a la vez orgánico y animal, viviente, y al mismo tiempo simbólico .

Entonces, ¿cual es el lado de la palabra que vamos a llamar imaginario? El gran descubrimiento de Freud y lo que caracteriza al psicoanálisis es que lo simbólico tiene un soporte imaginario necesario , es el cuerpo ; y que la palabra , ya les digo, los perros cuando ladran , hablan ¿ por que les digo eso? Porque es el soporte imaginario de la palabra el que va a estar en el lenguaje . Quiere decir que el lenguaje va a definir la dimensión simbólica ,pero la dimensión simbólica ya se encuentra en la palabra por el hecho del lenguaje . Es la definición de la palabra como palabra dada, como palabra de honor, como promesa , es un compromiso la palabra ¿ Y que es lo que caracteriza a esa palabra justamente entre el cuerpo mamífero y su imaginario? Su libido , esta dimensión del territorio, esa dimensión territorial y esa dimensión simbólica . Es lo que dice Juanito cuando habla de su mamá ; ese es el segundo gran descubrimiento de Freud . Juanito , cuando ve a su hermanita, el dice : ella es chiquita , tiene un hace pipí que cuando ella crezca se va a volver mas grande . Los chicos como lo dice Freud en una nota a pie de Pág. del análisis de Juanito , el dice este niño se conduce como muchos otros niños que yo conozco . Ellos dicen todos que su madre o su hermana o tal mujer tiene un pene , y no son idiotas para nada . Y Freud agrega esta observación extremadamente importante para nosotros, bueno, para mi , el agrega **“el no se conduce menos bien diciendo eso , que el profesor Wundt que me dice que no hay inconsciente, que no se puede hablar del inconsciente”** . Freud previene en su obra muchas veces, en La ciencia de los sueños , en la Metapsicología en 1915 , 1900 , 1905 , en el Compendio 1936 el hace una nota aun sobre eso y dice Wundt me dice – Wundt es un profesor de psicología en Alemania – el me dice : el inconsciente es contradictorio en sus términos, no podemos hablar de eso .¿ Y ustedes saben que agrega Wundt? el dice la razón es que el psiquismo, si el es el psiquismo, es el psiquismo consciente . Freud está absolutamente en rebelión . El dice pero ¿que es esa gente? Es una gleinstellung , una asimilación , una igualización planteada de entrada y jamás explicada ¿ por que el nos dice psiquismo igual psiquismo consciente? He aquí lo que se le dice a Freud .

Psiquismo , escribo la letra  $\Psi$  , es consciente , yo lo escribo Cs , igual  $\Psi$  .

1) Wundt :  $\Psi$  es Cs =  $\Psi$

2) Hans : Anna tienen un  $\Phi$  =  $\Phi$

3) Tarski : “La nieve es blanca” es V = la nieve es blanca

4)  $\Psi$  es lcs =  $\Psi$

lógica clásica  $\Psi$  es  $\neg$ Cs =  $\neg \Psi$

Freud dice , el hace como el muchachito que dice : esta mujer, si es una mujer, esta mujer tiene un falo . He aquí lo que dice Hans ; el dice , mi madre o dice mi hermana Anna tiene un vamos a llamarlo  $\Phi$  ; no es “ es consciente” , es “ tiene un falo” , porque es Anna . El muchacho dice eso . Y ustedes pueden hablar con muchísimos niños , dejarlos hablar , y es una buena forma de hacerse amigo de los chicos cuando son chiquitos . Si ustedes les hablan de la misma manera de Papá Noel por ejemplo , una vez que se desembarazaron de los regalos de la sociedad comercial si comienzan a preguntarles ¿ Papa Noel va a venir? si, ¿ tu lo viste? Si, no, hay que dejarlos hablar y van a ver que eso les interesa mucho .Mi hijo a los 8 años me dijo – el estaba sentado en la mesa muy serio y me dijo – Papá , yo se , hablamos con mis amigos , a los 8 años , Papá Noel no existe , pero ¿no existe un poco? Lo mismo a los 13 , tienen lo mismo a los 15 años, a los 20 años ; pueden tener lo mismo a los 25 años ,a los 30 años, incluso a los 50 o 60 años .Yo estoy seguro que si uno habla seriamente acá , todo el mundo cree en Papa Noel ,porque es una estructura conexas a la del lenguaje que hace que el profesor Tarski , el lógico, el profesor Tarski nos dice , no se puede definir la verdad ,pero en cambio, hay una condición de empleo para hablar de un **operador de verdad** . En fin ,un operador de verdad es algo que dice : **esto es verdadero**

Tarski dice , la condición de empleo, lo que el llama un predicado de verdad , es “ esto es verdadero” entonces el emplea la frase que encuentra ya en Boole y en la historia de la lógica “la nieve es blanca” y dice “La nieve es blanca” es verdadero, si y solamente si , es decir es equivalente , a la nieve es blanca . lo escribe así .La nieve es blanca , es verdadero va a poner la letra V igual, la nieve es blanca

Y ustedes pueden escribir lo mismo para una frase falsa ; si dicen la nieve es verde o la nieve es azul puesto que estamos en una sala azul . “La nieve es azul” es verdadero si y solamente si la nieve es azul , puesto que “la nieve es azul” es falso, entonces va a ser equivalente a decir que la nieve es azul es verdadero, puestos que las dos van a ser falsas , entonces van a ser equivalentes . Entonces no importa cual frase ,sea falsa o verdadera ,van a poder decir siempre que **el hecho de decir que ella es verdadera** es equivalente a decir esa frase y he ahí la dimensión de la palabra simbólica , es como Papa Noel, el falo, la verdad , la conciencia , el ser en Descartes. Yo pienso , yo me desembarazo de todo y me queda el yo pienso . Descartes agrega enseguida : **yo pienso , igual , yo pienso entonces yo soy** .Quiere decir que el ser es algo como la verdad , está siempre allí aun cuando no está allí . Cuando no está la verdad, la podemos poner , es verdadero; cuando ella está ahí la podemos sacar . Ustedes tienen un lógico como Frege que dice no sirve de nada decir que algo es verdadero, no agrega nada a la verdad de esa cosa , porque decir que algo es verdadero, no asegura que sea verdadero o falso, puesto que es necesario aun que todas las frases dichas sean verdaderas .Y esa es la palabra como compromiso ,pero no es un compromiso partidario, solamente que demanda coraje hablar ,particularmente en el psicoanálisis

Porque justamente eso tiene consecuencias por el hecho de la estructura de la verdad, del falo, de la conciencia .

Todo esto es Tarski ; entonces ustedes ven que en el lugar de una crítica académica o de una crítica partidaria o de un compromiso de la conciencia , yo les propondré considerar con la estructura del lenguaje que se puede escribir con Freud , el psiquismo es inconsciente es igual , no como lo cree Wundt, puesto que la consecuencia de esto, de Wundt ustedes pueden deducir de esta frase que : **si  $\Psi$  es no consciente, es igual a no  $\Psi$**  . Quiere decir que si ustedes niegan la conciencia acá – como el cree que lo hace Freud – están obligados a negarla acá, entonces no es mas el psiquismo . Esta es la lógica **clásica** es una consecuencia de Wundt y el primero que ha tratado esto en la historia de la filosofía fue Locke, contemporáneo de Leibniz y eso se encuentra en el Tratado del entendimiento humano ,esa historia de la conciencia que es muy cercana a Freud porque el la trata en términos de inscripción en el cuerpo .

Entonces vamos a volver con estas historias de palabra y de lenguaje , al rol de la escritura . Pero Freud , el dice , hay otra negación ,que yo escribo acá y esto no es lo contrario del psiquismo, como el inconsciente no es lo contrario del consciente en sentido clásico, no es la no conciencia lo inconsciente ; es – yo les digo – el hecho de que hay esta **estructura pulsativa** del lenguaje que hay por supuesto un efecto de conciencia ,que hay un comentario, pero que es muy fugaz y que la escritura ahora no es tampoco una manera de estabilizar la conciencia y el pensamiento, porque la escritura es un ejercicio tan difícil como la palabra con características diferentes . Ustedes verán que antropológicamente es muy importante . Miren los europeos sobre todo cuando son Vaticanos acuerdan mas importancia como nosotros los franceses por ejemplo , a las cosas escritas; son necesarios papeles y sellos en Francia . Si van a la Embajada , o la Alianza francesa , les encanta lo sellos , papeles , documentos, es vaticano .Mientras que ustedes tienen los angloamericanos , si ustedes van a EE.UU. les preguntan cuantos dólares tienen , muéstrenles , y cuando les preguntan por teléfono a quien quieren hablar , solo les piden que digan quien es y se tiene confianza en vuestra palabra .Ustedes tienen cada cultura , cada civilización organiza el valor entre palabra y la escritura , pero la escritura , seguramente no es un medio para hacer estabilizar la conciencia , es otro medio de practicar el lenguaje . Y ustedes tienen evidentemente disciplinas que están entre la palabra y el lenguaje . El poema es una evocación de la palabra antes de ser escrito y ustedes tienen la literatura escrita, pero tienen también el teatro ; de todos modos lo que es necesario ahora es entrar en estas estructuras de la lectura y de la escritura , de la palabra y del hecho de escuchar . Es siempre en mi opinión una un asunto de lectura . Yo los dejo esta noche . Antes de desarrollar esto el sábado , yo he querido instalar un poco el decorado, que hace a las condiciones en las cuales yo les propongo reflexionar porque no se dice esto suficientemente en el psicoanálisis mismo, eso atraviesa toda la obra de Freud . Lacan pasa su tiempo explicándolo con el significante ; lo que el dice del significante, de la cadena significativa , es que no hay metalenguaje , el inconsciente está estructurado como un lenguaje . Y todo eso se vuelve ritornello, una encantación , pero no se lo comenta ni se lo define suficientemente para que empecemos a hablar en conocimiento de causa

¿Qué es lo que va a constituir el misterio de la literatura?¿qué es lo que constituye a partir de aquí el hecho que hay un enigma en las letras , sea en la palabra o en la escritura? Lacan decía que la crítica literaria podría renovarse , el lo escribe en **Lituraterre** un texto de comienzos de los años 70, si la crítica literaria pudiera medirse al psicoanálisis , pero es necesario que el psicoanálisis exista y eso forma

parte ya del problema actual ,porque el ritornello está muy bien pero no es el psicoanálisis . Entonces la cuestión es :la crítica literaria podría renovarse afrontándose al psicoanálisis porque ellos **tienen que ver con la misma estructura** , los mismos elementos y con los mismos métodos pero en cambio esta cuestión gira alrededor de un agujero ; hay un **agujero en el saber** y el enigma de ese agujero, eso es el asunto del psicoanálisis . El psicoanálisis entonces conserva el enigma de su lado, pero si el es constituido y constituyente , es decir que si existe un discurso analítico, un lazo social donde se practica ese método , y bien , es una ventaja para la lingüística primero porque Lacan dice en ese momento ,que el inconsciente es la condición de la lingüística , este tipo de negación es necesario para la lingüística .

El dijo, el lenguaje es la condición del inconsciente ,pero el inconsciente es la condición de la disciplina que estudia al lenguaje y la crítica literaria también tendría todo el interés para que exista el psicoanálisis porque se ocupa de la misma estructura y con los mismos métodos la crítica literaria y el psicoanálisis, la cuestión es el compromiso del sujeto ,que es diferente .

Si un analizante viene a mi casa con un sueño o con un poema , puesto que el es analizante , yo lo voy a tomar como formación del inconsciente .Pero si un poeta escribe un poema o hace un sueño es una grosería interpretarlo ; hay que comentarlo pero en tanto que es la obra de un poeta , y así con el poeta hay mas para aprender , no hay que hacer de psicólogo, es necesario en ese momento aprender a escuchar incluso aunque sea lo mismo intrínsecamente ; son posiciones del sujeto y de discurso que son diferentes . Evidentemente uno puede hacer eso con gente que tiene una preocupación por no hacer amalgamas . Me detengo acá para que ustedes puedan si desean , que hablemos en conjunto

P: sobre el tema amalgama

JMV lo que quise decir ahí terminando recién , es que actualmente estamos en una civilización donde hay muchas amalgamas , pero en fin hay distinciones necesarias de registro ; yo empleo una metáfora musical por preferir la música que me apasiona . Los registros digamos, hay que distinguirlos , es un asunto de sujeto y de lectura . Diré que hay un arrepentimiento del pensamiento desde hace 25 años, en lo que se llama el imperialismo occidental, el mundo industrial que quiere devenir global donde hay una tendencia a la amalgama , a categorías extremadamente groseras , enormes, que aplastan todo ; eso tal vez tendremos ocasión de hablar el sábado .

P ¿sería diferente a fusión?

JMV: Si, no pienso que sea regresivo ; se emplea fusional cuando es la amalgama regresiva .La regresión es la enfermedad infantil del siglo XX. Se ha creído que el psicoanálisis es una disciplina regresiva ; se creía que era un viaje hacia el pasado , una máquina de explorar el tiempo , para nada . El **psicoanálisis en la transferencia reactualiza significaciones** puesto que el sujeto es viviente y las significaciones pasadas devienen actuales ,pero no se trata de arrastrar al sujeto al pasado ; se trata de **traer al presente las significaciones pasadas**, entonces no es fusional .El psicoanálisis va de todos modos en el sentido de retomar una elaboración para cumplirla , realizarla . Es verdad, hay un debate franco inglés sobre eso que les interesa de lejos ,pero que históricamente tiene una importancia Los lacanianos dicen goce y nosotros los franceses tenemos prácticas eróticas sobre la cama sin deshacerla , mientras que los ingleses son más protestantes , en ellos es la fusión con la madre ; entramos en la cama , hace frío, no se sabe bien que pasa , tal vez no hay sexo .Pero los franceses no salen de eso mejor porque la palabra goce es una amalgama y actualmente es utilizado por todo el mundo de una

manera intensiva y confusa . Es tan fusional como M Klein , a pesar de ser lacanianos, no es una garantía

P: ¿en la crítica literaria y en el psicoanálisis ¿quién lee? ¿el sujeto?

JMV se supone que el sujeto sabe leer pero no muy bien ,y el psicoanálisis es una práctica de alfabetización en la época industrial ; son los subdesarrollados culturales que nosotros somos, es decir los sujetos de la ciencia y de la técnica ,justamente ,los que amalgaman todo .Es preciso que reaprendan a leer y es la continuación de mis palabras .Es que saber leer ,como todo saber , eso se aprende enseñando .El analizante es un enseñante ; es alguien que va a enseñar , pero para que sea eficaz tiene que enseñarle a alguien , porque no es lo mismo preparar el curso que dar el curso . Cuando uno da el curso, uno en determinado momento se da cuenta que dice tonterías .No solamente cuando yo hago lapsus , no es grave, sino a veces me doy cuenta que mi discurso no se sostiene ; entonces el analizante si quiere ser analizante , el debe enseñar su teoría sexual al psicoanálisis , su teoría sexual infantil reactualizada, reanimada ahora , y ver todas las consecuencias ; entonces el tiene que aprender a oírse : Entonces el saber no se aprende sino cuando ya se lo sabe . Entonces la pregunta que se plantea es ¿cómo se aprende la primera vez? y a eso hay una respuesta .Es que para aprender hay que enseñar ; todos los profesores se lo dirán si son honestos y los analizantes deberían darse cuenta ; es que uno está obligado a reinventar su saber ; quiere decir que es preciso aprender a leer , quiere decir que hay que reinventar la lectura en cada generación ; aprender es siempre comenzar por inventar y la enseñanza permite corregir la invención hasta el punto en que se llegue a una solución satisfactoria . Ven , en materia de goce , yo digo que el **goce no está prohibido** . Lacan dice , el está **interdicto , está entre líneas** , saber **leer entre las líneas** ; es el mérito de la lengua latina el haber inventado esta palabra ; inteligencia, quiere decir entre líneas, saber entre líneas ; hay blancos entre las líneas entonces hay que meter ahí al sujeto ; **el sujeto se pasea en los blancos** ; el sujeto se pasea también en los agujeros de mis dibujos ; hay que saber recortar y recomponer como en la pulsión ; recortar , descomponer ,recomponer ,destruir , reconstruir , no hay que tener miedo de eso ; y luego inventar .

Evidentemente hay dos tipos de saber extremo . Ustedes tienen a los fonemas de un lado ; el pasaje de los ruidos del cuerpo a la lengua ¿Qué es lo que constituye la lengua?.Lo mas seguro, es el sistema fonológico, es decir el conjunto de sonidos que caracterizan a una lengua . Es preciso que el sujeto con el medio ambiente, reinvente este sistema para hablar y para escuchar , y ya hay un juego de escritura allí .Es algo que se juega entre el sonido y el significado, el significante y el significado y el sujeto está del lado del significado . Lacan dice, un significante representa a un sujeto para otro significante ; allí hay sujeto que reinventa la lectura, que reinventa la lengua ; evidentemente hay una inercia en la lengua ,en los fonemas y en la escritura ; esa inercia hace que no se reinvente nunca la misma lengua de sus padres o de las generaciones mas antiguas .Las academias tratan de hacer creer que las lenguas son estables ,pero ustedes ven que cada uno reinventa el lenguaje y lo reinventa con muchos errores ; los locutores son revolucionarios permanentes y los escritores son grandes revolucionarios permanentes ; revolucionan la lengua en cada generación ; luego se los compromete como académicos para calmar un poco a todo el mundo.

Pero ustedes verán en cambio que hay otro tipo de saber que está en el otro extremo ligado a la escritura , es el matema .El matema es como el fonema ; es preciso reinventarlo para aprenderlo ; no se puede aprender matemática sin hacer matemática ; sin reinventar lo que uno quiere aprender .Pero cosa extraordinaria ,

con el matema encontramos siempre lo mismo, ese es un sueño de academismo ; con la matemática yo puedo leer los Elementos de Euclides, el conjunto de libros de Euclides y comprender muy bien la geometría de Euclides, porque si yo la reinvento voy a caer exactamente en los mismos teoremas ,encuentro la misma matemática que la de los indios, la de los chinos, la de los árabes . Hay un libro de Husserl que se llama **El origen de la geometría** ; con un prefacio de Derrida que es muy bueno , Husserl se plantea la pregunta ¿ cómo Galileo conoce los Elementos de Euclides? . ¿es una transmisión por tradición o bien es algo estable que la recibió así todo hecho? .Pero Husserl no tuvo la idea de que hay que reinventar pero que se reencuentra lo mismo ; no está tampoco en Freud. No hay sino Lacan que lo vio muy bien , que lo dice ; es todas historias sobre el saber y el objeto a

Es algo que hay que considerar :que el **psicoanálisis se sitúa entre la lengua hablada y las matemáticas** .Hay siempre algo nuevo que es necesario reinventar ; el analizante tiene que reinventar el psicoanálisis , habrá entonces analistas diferentes en cada generación , pero hay cosas que van a ser matemáticas y siempre las mismas .Esta historia de estructura del lenguaje , el primer gran resultado de Freud es el narcisismo . En relación a mi cuerpo , yo soy siempre extrínseco ante el espejo, yo me veo como otro pero yo soy intrínseco a mi cuerpo ; entonces, en lo que se llama imagen narcisística ,Lacan jugó con la dimensión imaginaria y la violencia para hacer una trampa ahí para todos los idiotas , pero el narcisismo no es para nada algo malo . Freud habla de neurosis narcisística en el caso de la psicosis de Schreber ; entonces todo el mundo tiene miedo del narcisismo porque no está bien , es el egoísmo, es el egocentrismo .**El narcisismo** es una violencia erótica , es una tensión erótica al espejo pero **necesaria** justamente **para articular el cuerpo imaginario y la palabra simbólica en la estructura del lenguaje** . Ese es un descubrimiento de Freud y hay leyes geométricas del narcisismo . Yo mostré en que hay elementos de geometría que no han sido jamás explicitados , escritos . Van a ver que el da definiciones que están un poco de lado y luego la otra cosa es el falo del cual yo he hablado aquí ,  $\Phi$  .El se dio cuenta que era la cuestión crucial después de esta cuestión de narcisismo y del lenguaje , porque hay algo de lo cual yo no he hablado hoy que responde al agujero, es el **corte**, es decir que el sujeto en un momento va encontrar una imposibilidad lógica de pensar y eso se llama la castración , el descubrimiento de la falta en el Otro, y allí no es para nada la amenaza de castración . El sujeto neurótico va a transformar eso en una amenaza ,pero el rasgo estructural fundamental, es el castración del Otro ,que no es pensable ; porque ahí la cuestión del falo y de la verdad se juntan en el lenguaje ; hay una imposibilidad que haya un mirador desde el cual , de una manera estable, observar el lenguaje puesto que no hay metalenguaje , tenemos siempre esa tendencia a comentar, a observar , a describir , a mirar , pero estamos retomados en el objeto. .

Y vean que todas las disciplinas que se llaman artísticas, por fuera de hacer su oficio, y de la sublimación , son buenas disciplinas para practicar el lenguaje y el narcisismo . Es siempre narcisística la práctica del instrumentos, del pincel , de la escritura y es por eso que es difícil ,porque es tensional y erótico Es tensional porque está la tensión del territorio animal ,donde los animales están orgullosos, se ponen colores . Miren el fútbol y miren la experiencia del jugador del casino, es también un paño verde . **En todos los fenómenos de adicción tienen esa tensión libidinal que es extraordinaria** , pero en la música , en la pintura ,en la literatura eso funciona así .Yo aprovecho para dar algunos otros elementos .¿ Hay algunas otras preguntas?

P yo tengo una inquietud personal . René Thom le dice a Prigogine en el 66 en un congreso , dijo que las matemáticas no son una estructura de la realidad y oí a

un premio Nobel japonés en 2003 decirle a un matemático el mismo argumento ¿ alguna reflexión?

JMV: ahí usted me lleva mas lejos .Le voy a responder así .La matemática es una práctica muy específica de la escritura . Y actualmente hemos llegado a una teoría de los fundamentos , desde los años 60 . Se sabe muy bien con la teoría de conjuntos y la teoría de fundamentos , distinguir diferentes estructuras matemáticas , de la matemática clásica . El psicoanálisis es la teoría de fundamentos , la misma práctica que los lógicos que hacen la teoría de fundamentos, pero para casos de practica de escritura y de palabra mucho mas banales . Es la teoría de fundamentos inspirada en la matemática pero no son matemática . Se hace lo mismo que los matemáticos para la matemática o para la ciencia ,pero se hace eso en psicoanálisis para su vida cotidiana y su vida personal ,para su vida banal y para su educación y para la cultura ; se hace una suerte de criticismo que se trata de llevar hasta una suerte de acabamiento, un cumplimiento en el cual no hay totalidad ,pero para la realidad y la escritura ahora, eso es diferente . Es que la base del análisis , una hipótesis de Freud por ejemplo , esta es una hipótesis, no es el deseo de Freud ; es una hipótesis , una hipótesis científica , que va a devenir el psicoanálisis , es la idea de Freud de que hay un aparato psíquico . El es neurólogo y cree en la realidad del aparato psíquico en la neurología ¿Y que pasa en el psicoanálisis ? es que Freud va a **transliterar su Proyecto** para una neurología científica que es un trabajo de neurólogo , el **lo va a reescribir en el capítulo VII de la Traumdeutung**, Interpretación de los sueños y este es un texto de psicoanalista . Es hacia esto, hacia donde yo los quiero conducir .Yo quiero indicarles que Freud se da cuenta de que es un científico de la ciencia experimental . Freud , al comienzo ; el cree en la realidad de su objeto , pero el se da cuenta , como lo escribe a Fliess, que estudiando el aparato psíquico , el modifica **su** aparato psíquico y que finalmente ,el no puede hablar mejor del aparato psíquico ,que del suyo ¿y de que manera? **escribiendo** . Y una vez que está escrito , es el texto lo que constituye al aparato psíquico ; los trabajos de escritura es la elaboración del aparato y el texto es el aparato . Y Lacan va a reescribir a Freud para desarrollar su aparato psíquico hasta estas escrituras de aquí arriba .Y cada uno de nosotros puede retomar esto, ponerlo en obra y producir nuevos elementos de escritura que constituyen al aparato psíquico de nuestra época . Pero actualmente nadie quiere hacer eso , se prefiere hacer la guerra ,porque así puede dominar a los otros , tal vez , y finalmente habrá muchos muertos .Mientras que hay un trabajo de civilización que cumplir , que es un trabajo literario , que tiene interés en el psicoanálisis y fuera del psicoanálisis , es tan fundamental como el desecamiento del Zuiderzee .Pero lo siento, un texto forma parte de la realidad cuando está escrito , porque es diferente decir voy a escribir un texto, voy a escribir una carta , voy a escribir un libro ; escríbalo y una vez que está escrito es diferente . Y es lo mismo en el psicoanálisis y fuera del psicoanálisis . No hay que mezclar los dos, en un caso uno se compromete en su psicoanálisis en el género analítico inventado por Freud – el inventó un género literario que tiene esas condiciones – o , ustedes pueden escribir en el poema , en la poesía ,donde tienen la responsabilidad también en relación a la poesía en tanto poeta ; no es la misma responsabilidad ; y ustedes pueden escribir una carta fuera del psicoanálisis , no hay que mezclar todo .Pero en cambio podemos absolutamente aprender .Lo que se hace en un lado puede tener efectos en el otro lado .La desgracia es que hoy hay un pacto epistémico neokantiano que rehúsa, que hace que nuestros científicos , usted hablaba de Thom , Prigogine , son prisioneros de un pacto que rehúsa este realismo de la escritura ,.que es una forma de neopositivismo, prehegeliano, neokantiano , y de muy mal neokantismo .Es lo que puede haber de

peor porque sabemos que Kant es lo mismo que Sade y que entonces es un neosadismo; ese es el pacto científico actual dominante . La respuesta es muy simple, nosotros la tenemos, pero solamente que es muy difícil . Y es eso lo que hay que decir para no ser demagogo, es muy difícil . Porque escribir , leer , interpretar la música , pintar , puede haber obras absolutamente nulas , asquerosas, pero es siempre difícil cuando uno está en su acto . En no importa cual disciplina, si uno está en la disciplina , puede ser horrible porque uno afronta la estructura del lenguaje ,pero hay que decir esto . Yo no hago acusaciones en el aire , no tengo lecciones que dar ,pero yo debo decir que es necesario hablar de esto

P ¿ qué relación habría entre lo que Lacan llama la lengua .y esta cuestión que usted habla sobre la estructura? La lengua relacionada con lo real imaginario

JMV ¿ Lalengua en una sola palabra? Allá , efectivamente hay un error de lectura ; hay un error de lectura ; es como siempre con los lacanianos, son demasiado apurados, están un poco aplastados , están demasiado comprimidos , es la prensa , el periodismo . Para leer hay que ser paciente .Yo les digo que en **Televisión** , un escrito de Lacan que se encuentra en los Otros escritos , Lacan es muy preciso para la lengua que la escribe así **lalengua** .Los lacanianos creyendo que hablaba como un bebé , un chico , creyeron que era la lengua materna .La lengua materna es lo que llamé los ruidos que hace el chico con la nodriza . No es, porque no hay separación acá – Lalengua – que es una palabra de débil o infantil . En **Televisión** , el dice **lalengua es el objeto de la lingüística** . Es lo que el, llamo el significante en otro momento, es lo que los lingüistas llaman el fonema que es el lenguaje , que tiene que ver con el lenguaje , es el elemento del lenguaje el objeto de la lingüística .

El dice eso bastante al comienzo, la paginación cambió lo leí hace mucho tiempo en otra versión.

P estos Otros escritos no están traducidos todavía .

JMV no, no, ustedes tienen casi todo , incluso aquí mas que en Europa ,porque tienen casi todo en lengua española , pero desgraciadamente es en español y no en francés y yo creo que es imposible traducir a Lacan ; y Freud también es imposible traducirlo, hay que leerlo en alemán porque está tan lleno de bromas privadas que es intraducible .

La lingüística es la ciencia que se ocupa de lalengua , Pág. 511 . Dice **La lingüística es la ciencia que se ocupa de lalengua ,que yo escribo en una sola palabra para especificar su objeto** el objeto de la lingüística , **como se hace en cualquier otra ciencia** . Para mi lalengua es el hecho que justamente el lingüista va a fabricar una escritura fonológica para estudiar los sonidos de la antigua fonética , pero la fonología no es la fonética y el fonema finalmente es la escritura del sonido en un sistema de escritura como el sistema matemático , y el matema tiene la misma estructura que el fonema , entonces este lalengua tiene esta estructura : cada elemento no tiene un valor intrínseco . En estas ecuaciones , en las variables , yo puedo poner no importa qué. En el fonema también , lo **que caracteriza a lalengua es que no hay un valor intrínseco en los sonidos** ; es como todos los sistemas de valores, es lo mismo para la moneda, es lo mismo que el capitalismo , cada elemento tiene un valor en oposición a otros elementos . y es ahí donde usted descubre que hay necesariamente inconsciente . Alguien que habla español, cuando oye una palabra hay un ciertos número de fonemas , ninguno tiene un valor intrínseco , sino que cada uno tiene un valor opuesto a otros fonemas ,lo que hace que la palabra está en oposición a muchas otras palabras posibles . Y es eso lo que se llama entender , oír ,escuchar , comprender . Pero es extraordinario porque eso moviliza un saber inconsciente , enorme ; cada vez que una palabra es pronunciada , eso moviliza a un

montón de palabras que están ausentes y presentes . Ustedes tienen un muy bello texto sobre esto . El texto que yo aconsejo a todo el mundo , es – si ustedes quieren un día leer un texto de lingüística consecuente – **Seis lecciones sobre el sonido y el sentido** de Roman Jakobson , es un curso que el hizo en New York durante los años 40 para los franceses que estaban en Nueva York como Lèvi Strauss y Bretón .Es un curso en el cual el explica de manera límpida .seis puntos precisos . El dice los lingüistas han perdido mucho tiempo discutiendo sobre el ser, la ontología del fonema , cual es el estatuto ontológico de ese objeto que Lacan llama la lengua Jakobson dice, no es un trabajo de lingüista , es necesario un lógico . Aquel que ha descubierto el fonema es Benoit de Courtney un polaco del siglo XIX , antes de Saussure , y lo que Saussure agrega es el sistema fonológico , es decir , todas las oposiciones forman un sistema y cual es la unidad , cómo eso se aprehende , cómo el sujeto en un momento dado reúne el sistema fonológico de su región , de su hablar , es apasionante, es muy misterioso, es un saber que es necesario y que jamás esta exhibido en tanto que tal concientemente por el sujeto, el tiene conciencia de pequeños trozos .

Miren, hablen con gente ingenuamente sobre la lengua y las diferencias de lenguas , y va a haber mucha, mucha gente, muchos sujetos que están irritados porque ellos no comprenden el estatuto del fonema , que reprochan a los otros no pronunciar bien las palabras . Pero no es verdad porque ellos no escuchan lo que se dice sino lo que quieren, siempre . Ellos no escuchan el fonema que oyen , ellos están permanentemente oponiendo lo que ellos oyen a muchas otras cosas que están presentes y ausentes , y esto los molesta como sujeto . Hay gente que dice ah!! este no pronuncia , miren los profesores de lengua que corrigen; es un trabajo imposible corregir a alguien que no pronuncia bien , la cosa es para estresarse por mucho tiempo . Uno dice ah!! pero yo pronuncié bien y yo en mi lengua tengo la b y la v, ustedes en vuestro sistema no tienen eso ; yo puedo matarme tratando de enseñarles la diferencia entre v y b ; de manera fónica existe ,pero de una manera fonológica no existe para mi, en cambio ustedes tienen muchas r . Para mi, no existen en mi sistema fonológico . Si yo digo Rojas nadie me entiende porque para mi son dos r en vez de una r y una j ; en mi sistema son dos r ; son dos sonidos , son dos fonemas distintos en vuestra lengua . Pero en francés no son dos fonemas distintos, no hay dos maneras de decir ; si yo hablo con fonemas franceses digo Roras ; si , yo reproduzco lo que oigo, pero me equivoco porque no hay no diferencia entre la r y la j ; ahí yo estoy poniendo el sonido antes de la escritura . Es otra cuestión dos r por una r y una j , es diferente el registro del sonido y el registro de la escritura , todo eso es muy apasionante.

**Traducción : Paula Hochman**

**Transcripción : Mónica Lidia Jacob**